



TOTAL

## TOTAL E&P INDONESIA

### INSTRUKSI KEPADA PARA REKANAN

#### INSTRUCTION TO VENDORS

**Perihal:** Larangan pemberian "HADIAH & PEMBERIAN LAINNYA" kepada pegawai TOTAL E&P INDONESIA.

**Subject:** Prohibition of giving "GIFTS & FAVORS" to TOTAL E&P INDONESIA employees

Manajemen TOTAL E&P INDONESIA ("Perusahaan") akan selalu konsisten pada pelaksanaan nilai-nilai dasar Perusahaan terhadap "Perilaku" dan "Peraturan mengenai Pertentangan Kepentingan."

The Management of TOTAL E&P INDONESIA ("Company") shall always be consistent in implementing the basic values of the Company "Code of Conduct" and Conflict of Interest Policy".

Oleh karena itu, dalam rangka menjelang Hari Raya Idul Fitri 1432 H, Perusahaan mengingatkan kepada seluruh Rekanan untuk tidak memberikan "Hadiah dan/atau Pemberian Lainnya" baik dalam bentuk uang tunai, kupon, parcel, fasilitas atau lainnya kepada pegawai Perusahaan.

Therefore, with regard to the upcoming Idul Fitri 1432 H, the Company reminds all Vendors not to give "Gifts and/or Favors" including but not limited to cash, voucher, parcel, facilities or any other forms to the Company's employees.

Para Rekanan diminta mematuhi sepenuhnya peraturan Perusahaan ini. Para Rekanan yang melanggar peraturan tersebut dengan alasan apapun akan menerima sanksi dari Perusahaan berupa larangan mengikuti kegiatan pengadaan barang/jasa di Perusahaan atau pemutusan kontrak yang sedang berjalan dengan Perusahaan sesuai dengan ketentuan kontrak, kebijakan dan peraturan Perusahaan dan/atau peraturan pengadaan barang/jasa yang berlaku.

Vendors are required to fully comply with this Company regulation. Vendors who violate such regulation for whatever reasons shall be subject to sanctions from the Company in the form of either exclusion from any procurement process of goods/services in the Company or termination of the existing contract with the Company in accordance with the prevailing contract provisions, Company policies and regulations and/or goods/services procurement regulations.

Kepercayaan dalam hubungan kerja yang dilandasi oleh sikap jujur, saling menghargai dan taat pada "Pedoman Perilaku" TOTAL GROUP dan "Peraturan mengenai Pertentangan Kepentingan" Perusahaan serta hukum yang berlaku akan memberikan manfaat bersama dalam kemitraan kerjasama jangka panjang.

Trust in business relationships based on honesty, respect and compliance with TOTAL GROUP "Code of Conduct" and the Company "Conflict of Interest Policy" as well as the prevailing regulations will provide mutual benefits in the long-term business partnership.

Jakarta, 8 August 2011

Total E&P Indonesia

**Elisabeth PROUST**

President Director & General Manager